

XV Congreso Internacional de Actuarios

Nueva York (EE. UU.), 14 al 25 de octubre de 1957

Ofrecemos a nuestros lectores una información del XV Congreso Internacional de Actuarios, que se ha reunido en Nueva York, Washington (EE. UU.) y Toronto (Canadá), durante el mes de octubre último (1).

ORGANIZACION DEL CONGRESO

La organización del Congreso estuvo a cargo de una Comisión de la que los que mantuvieron relación directa con quienes se inscribieron como congresistas fueron los Sres. M. A. Linton (EE. UU.), como Presidente; J. G. Beatty (Canadá), como Vicepresidente, y V. Howell (EE. UU.), como Secretario-Tesorero. Pero el verdadero Comité Organizador estuvo integrado, además, por los Sres. M. E. Davis, Presidente general y del Comité de Asuntos Generales; A. I. T. Bunyan, Presidente del Comité de Publicaciones; J. J. Pinelli, Presidente del Comité del Seminario Electrónico; W. Klem, Presidente del Comité de Alojamientos; J. R. Larus, Presidente del Comité de la Oficina de Información; J. T. Phillips, Presidente del Comité del Programa Científico, y A. C. Webster, Presidente del Comité de los actos que tuvieron lugar fuera del hotel que sirvió de cuartel general al Congreso.

El hecho de que los señores citados posteriormente a los tres primeros sean Presidentes de sendos Comités, significa que estuvieron asistidos por los miembros que componían aquéllos y que, en total, hicieron el número de cuarenta y nueve, cuyos nombres no citamos por no hacer excesivamente larga la lista.

(1) Extractado de la información publicada por la *Revista Española de Seguros* en su número 138 (noviembre-diciembre 1957).

Además, los organizadores contaron con la colaboración de los miembros correspondientes, en cada país, del Comité Permanente para los Congresos Internacionales de Actuarios.

El Congreso quedó organizado sobre la base de un Comité Honorífico que tuvo al Sr. M. E. Davis como Presidente y al Sr. V. Howell como Secretario general. Como representantes del Comité Permanente para los Congresos Internacionales de Actuarios formaron parte los Sres. A. Théate, que es su Presidente; C. Boels, que es el Secretario, y E. Franckx, que es el Tesorero. Como Vicepresidentes de este Comité Honorífico figuraron los señores: Por el Canadá, W. M. Anderson; por Dinamarca, P. Johansen, Presidente de la Asociación de Actuarios daneses; por Inglaterra, C. F. Wood, Presidente del Instituto de Actuarios de Londres; por Francia, H. Auterbe, Presidente del Instituto de Actuarios franceses; por Alemania, H. Parthier, Presidente de la Asociación de Actuarios alemanes; por Holanda, J. Engelfriet, Presidente de la Asociación de Actuarios holandeses; por Estados Unidos, W. Klem y N. Masterson; por Italia, R. Ottaviani; por Noruega, P. Qvale, Presidente de la Asociación de Actuarios noruegos; por Escocia, F. J. McGregor, Presidente de la Facultad de Actuarios; por España, A. Lasheras-Sanz, Presidente del Instituto de Actuarios Españoles; por Suecia, H. K. Cramer, y por Suiza, E. Marchand, Presidente de la Asociación de Actuarios suizos.

Como Secretarios figuraron los siguientes señores: Por Australia, P. C. Wickens; Bélgica, R. V. E. Royer; Colombia, J. Szauer; Finlandia, A. Junnila; Méjico, F. Ocampo, y Venezuela, E. Michalup.

Hubo representantes oficiales de casi todos los Gobiernos de los países de los que había congresistas inscritos. Los principales que recordamos son: De Australia, el Sr. S. W. Caffin; de Bélgica, el Sr. Beumier; de Holanda, el Prof. Dr. C. Camapagne; de México, el Sr. F. Asunsola Morand; de Estados Unidos, el Sr. J. R. Myers (Actuario Jefe del Departamento del Seguro Social de Estados Unidos); de Suecia, los Sres. H. Cramer y K. G. Hagstroem; de Suiza, los Sres. E. Boss (Director general de Seguros Privados) y E. Marchand; de Alemania, los Sres. W. Trepte y W. Berzel. El representante oficial español fué el entonces Director general de Previsión del Ministerio de Trabajo, Ilmo. Sr. D. Javier Ruiz de Ojeda y Feduchi.

El Congreso realizó todos sus actos en el "ball-room" del Hotel

Commodore, situado en la parte Este de la calle 42, esquina a la Leighton Avenida. En este hotel se alojaron la casi totalidad de los congresistas.

El número de congresistas inscritos que figuraba en la relación que de ellos se facilitó a cada uno de los asistentes fué del orden de 1.807. De ellos, solamente de Estados Unidos figuraron 680 y 122 del Canadá. Los españoles, inscritos en número 28, fueron: Alvarez y Alvarez, M.; Aragón Ruiz, A.; Benito e Irigoyen, F.; Busquets, F.; Echeverría, J. M.; Esteban de Grado, T.; Gil Domingo, J. J.; Gil Peláez, L.; Gómez de la Vega González, J. L.; Hernanz Benito, M.; *Huerta Ballester, J.*; *Huerta Peña, J.*; *Ipiña Gondra, F.*; *Lasheras-Sanz, A.*; *López y Martínez-Cano, M.*; *Maldonado Buñuel, J.*; Muñoz Bonhiver, F.; Parra Lázaro, F.; *Perrote Rico, L. A.*; Puyol y de Garcini, J. M.^a; *Ruiz de Ojeda y Feduchi, F. J.*; *Sánchez, H.*; Segurado, A.; *Serra Perpiñá, J.*; *Serra Santamans, J.*; Terol Hermandando, F.; Toni Ruiz, F.; Vegas, A.; de los cuales solamente asistieron los diez cuyos nombres figuran en letras cursivas.

Una de las salas adjuntas al salón de baile fué destinada como de espera para las damas que acompañaron a los congresistas, que lo hicieron en gran proporción. De españolas, hubo nada más tres.

ACTOS PRELIMINARES

El día 14 de octubre, a las diez de la mañana, se reunió la Asociación de Actuarios norteamericanos, que continuó por la tarde.

Este mismo día, a las siete de la tarde, tuvo lugar la recepción de congresistas y una cena fría.

El martes, día 15, a las ocho de la mañana, se reunió el Comité Permanente para los Congresos Internacionales de Actuarios, según la costumbre de celebrar la reunión anual, el año en que se reúne un Congreso, en el lugar donde dicho Congreso tiene lugar.

SESIÓN INAUGURAL

A las diez de la mañana de este día 15 tuvo lugar la solemne sesión inaugural del Congreso. El Presidente del Comité Permanente, Sr. A. Théate, declaró oficialmente inaugurado el XV CONGRESO INTERNACIONAL DE ACTUARIOS.

A continuación, el Presidente del Comité Honorífico, M. E. Davis (de los Estados Unidos de América), debía haber pronunciado un discurso de bienvenida para los congresistas, pero fué sustituido por el primer Vicepresidente, de los Estados Unidos, Sr. Klem, por encontrarse enfermo el Sr. Davis. Así, pues, la sesión inaugural fué presidida por el Vicepresidente primero.

El discurso fundamental de esta sesión inaugural estuvo a cargo del Hon. Sr. Henry Cabot Lodge, Jr., Representante de los Estados Unidos en el Consejo de Seguridad de la O. N. U.

A éste siguieron otras varias intervenciones, una por cada uno de los idiomas oficiales del Congreso, que fueron: inglés, alemán, italiano, francés y español (el orden corresponde a las iniciales en inglés de los nombres de los respectivos países), que fueron traducidos simultáneamente a los otros cuatro idiomas oficiales del Congreso. En idioma inglés habló el Sr. C. F. Wood, Presidente del Instituto de Actuarios de Londres; en francés, el Sr. H. Auterbe, Presidente del Instituto de Actuarios franceses; en alemán, el Sr. H. Parthier, Presidente de la Asociación de Actuarios alemanes; en italiano, el señor R. Ottaviani, por delegación del Profesor Cantelli, Presidente del Instituto italiano de Actuarios, y en español, el Sr. Lasheras-Sanz.

LAS SESIONES CIENTÍFICAS

- Tema I. Utilización y desenvolvimiento de los equipos electrónicos de selección y cómputo de datos.
- Tema II. Seguros colectivos de Vida y Pensiones.
- Tema III. Clasificación de riesgos para el Seguro de Vida individual.
- Tema IV.
 - A) Expresiones analíticas de los riesgos que dan lugar a los llamados Seguros Generales.
 - B) Efectos de los cambios en la población sobre los Seguros de Invalidez y de Vida, Pensiones y los Seguros Sociales Nacionales.
 - C) Métodos simplificados para cálculos actuariales.

A las dos de la tarde se reunió el Congreso para estudiar el Tema I. Presidieron esta reunión los Sres. J. Engelfriet (Holanda) y P. Qvuale (Noruega). Las comunicaciones presentadas para este tema fueron doce, de ellas, once en inglés y por los señores: J. J. Fi-

nelli, A. D. Murch, L. F. Slezak, R. E. Slater, J. W. Ritchie, M. R. Cueto y T. N. E. Greville y E. S. Stikell (todos ellos de Estados Unidos y Canadá); A. C. Boker (Inglaterra), J. Engelfriet (Holanda), H. Bohman y H. Prawit (Suecia), y una en francés del señor X. le Minor (Francia). De todas estas comunicaciones leyó un resumen coordinado el Sr. H. Rood.

El miércoles 16 de octubre, a las nueve y media de la mañana, se reunió el Congreso para estudiar el Tema II. Presidieron los señores W. Klem (Estados Unidos) y J. Szauer (Colombia). Las comunicaciones presentadas a este tema fueron treinta y dos, de ellas, veintidós en inglés y por los señores: M. H. Alvord, G. W. Fithugn, R. M. Peterson, J. K. Dyer, Jr.; W. A. Jenkis, J. H. Smith, D. W. Pettengill, G. N. Watson y E. G. Well (todos ellos de Estados Unidos y Canadá); C. A. Busch-Ptersen y K. R. Ostrup (Dinamarca); C. H. L. Brown y W. Phillips, G. W. Pingtone (Inglaterra); T. Pentikäinen (Finlandia); G. Trier, E. Warenskjol y H. Bastiansen (Noruega); M. W. Hancock (Escocia); K. G. Hagstroem, G. Hyden, G. Larsson, G. Almqvist y G. D. Gudberg (Suecia); H. Ammeter (Suiza), en francés: J. Fraisse, P. A. Viala, J. Dunaigre, L. Mozue, J. Laureau, J. Loisel, R. Papaz y E. Savignon (Francia); en alemán: G. Heubeck (Alemania); en italiano: U. Citteri (Italia); en español: A. Lasheras-Sanz (España).

De todas estas comunicaciones hubo un resumen hecho por los Sres. W. Adams y C. C. Archibald.

Las comunicaciones aportadas a estos dos temas, publicadas *in extenso* en los idiomas originales y con sendos resúmenes en cada uno de los cinco idiomas oficiales del Congreso, fueron objeto de un volumen en 8.º con 686 páginas impresas.

A las nueve y media del siguiente día continuó sus sesiones el Congreso, dedicando ésta al Tema III. Bajo la presidencia conjunta de W. M. Anderson (Canadá) y P. C. Vickers (Australia). Las comunicaciones presentadas fueron trece, de ellas, nueve en inglés, por los señores: J. R. Gray, A. O. Morton, A. C. Webster, F. G. Whitbread (todos ellos de Estados Unidos y Canadá); J. Molhte (Dinamarca); G. T. Foster (Inglaterra); V. Keinänen (Finlandia); Fr. Lange-Nielsen (Noruega); J. Laurin y A. Svensson (Suecia); dos en alemán: H. Hårten y H. von Denffer (Alemania) y dos en italiano: R. Ottaviani y B. de Mori (Italia).

Se estudiaron otros temas, que fueron tratados simultáneamente en lugar de en sesiones escalonadas distintas para cada uno de ellos, presentados en el programa como Tema IV, subdividido en tres secciones. Se reunieron a las nueve y media de la mañana del día 17 de octubre. Los co-Presidentes para el subtema A fueron los señores E. Franckx (Bélgica) y P. Johansen (Dinamarca). Lo que en este subtema se estudió fueron cuestiones relativas al objetivo perseguido por la Asociación que se constituyó ya con ocasión del Congreso de Madrid, cuya sigla es ASTIN, y que tiene por objeto el estudiar la ordenación actuarial de los Seguros distintos a los sobre la Vida humana y la Invalidez, muy principalmente los Seguros sobre las cosas.

Se presentaron trece comunicaciones, correspondientes a los siguientes autores: Once en inglés: P. Johansen y E. Sparre Andersen (Dinamarca); R. E. Beard (Inglaterra); C. Driebergen (Holanda); C. Philpson, C. O. Sgerdahl, L. G. Benkert e I. Sternberg, L. G. Benckert, G. Nenktander, D. Almer y P. Mattson y O. Lundberg (Suecia); dos en francés: E. Franckx (Bélgica) y A. Thépaut (Francia); uno en alemán: H. Ammeter (Suiza), y dos en italiano: B. de Finetti y G. Ottaviani (Italia). El resumen de estas comunicaciones fué hecho por el Sr. C. A. Spoerl.

El estudio del subtema B fué co-presidido por los señores: A. Junnila (Finlandia) y R. V. E. Royer (Bélgica). Las comunicaciones que se presentaron fueron cuatro, de ellas dos en inglés, por los señores: G. Heubeck y G. Wüsche (Alemania). El resumen de estas comunicaciones fué hecho por el Sr. M. Spiegelman.

El subtema C fué dedicado a los "Métodos simplificados para cálculos actuariales", cuyos co-Presidentes fueron los Sres. L. G. Oxby (Australia) y W. Sachs (Alemania). Las comunicaciones presentadas fueron catorce y por los siguientes señores: en inglés, diez, por R. G. Deas y E. Lukass (América y Canadá); L. G. Oxby (Australia); N. E. Andersen (Dinamarca); E. Innex (Inglaterra); E. Kaila (Finlandia); T. Skaitani y T. Fukumuru (Japón); H. Prawist (Suecia) e I. Lah (Yugoeslavia); dos en alemán: G. Berger (Alemania) y El. Michalup (Venezuela), y dos en italiano: P. Marchesi y C. Conterno (Italia). El resumen de estas comunicaciones fué hecho por el Sr. B. A. Winter.

Las comunicaciones a los temas III y IV fueron recogidas, con sus respectivos resúmenes, en otro volumen como el antes dicho, pero de 699 páginas impresas.

SESIÓN DE CLAUSURA

El día 18, a las doce horas, tuvo lugar la sesión de clausura del Congreso. En ella se expusieron brevemente las actuaciones del mismo. El Presidente y el Secretario del Comité Permanente para los Congresos Internacionales de Actuarios dieron cuenta de algunos acuerdos del Comité Permanente que debían ser refrendados por la Asamblea general, entre los que figuraron, como más importantes, la incorporación de ASTIN como Sección de dicho Comité Permanente, designándose como Delegado de éste en el Comité de Dirección de aquélla al Vicepresidente de dicho Comité, Sir George Maddex (Actuario del Gobierno británico) y que el próximo Congreso, XVI de la serie, tenga lugar en Bruselas, el año 1960.

También hubo en esta sesión un breve discurso en cada uno de los idiomas oficiales del Congreso, hablando los siguientes señores: En inglés, F. J. McGregor (Escocia); en francés, E. Marchand (Suiza); en alemán, H. Krámer (Suecia); en italiano, F. Micheli (Italia), y en español, F. Ocampo (Méjico). Por último, se procedió a la clausura oficial por el Presidente del Congreso.

EL BANQUETE DE GALA

A las diecinueve horas y media tuvo lugar el gran banquete de gala.

ACTOS SOCIALES

A las dos de la tarde del día 16 de octubre hubo una excursión en barco alrededor de la Isla Manhattan, que permitió apreciar una vista extraordinariamente interesante de la parte de la ciudad de Nueva York comprendida en dicha isla.

Por la noche se pudo visitar gratuitamente el espectáculo verdaderamente deslumbrador que se exhibía en el inmenso teatro (de capacidad para 6.000 espectadores) "Radio Cuty Music-Hall".

El jueves 17, a las nueve de la mañana, hubo un desayuno y exposición de modelos para las acompañantes de congresistas de los países extranjeros.

Durante los días 17 y 18 se pudieron visitar el edificio de la O. N. U. y diversas instalaciones electrónicas existentes en diferentes Compañías y casas productoras de esta clase de aparatos.

VISITA A WASHINGTON

El domingo 20 de octubre se inició, a las ocho de la mañana, una excursión a Washington. Del Hotel Commodore partieron numerosos autobuses que atravesaron el río en plataformas flotantes, para tomar, en la ciudad de Jersey, el tren especial que había de conducirlos a la capital de los Estados Unidos. La llegada a esta capital tuvo lugar hacia el medio día. Después del almuerzo en el Hotel Willard, numerosos autobuses llevaron a los visitantes a recorrer la ciudad.

Por la mañana del día 21, nuevamente se efectuaron excursiones por la ciudad en autocar, y a las doce y media, el Presidente, señor Eisenhower, en una de las praderas-jardín de la Casa Blanca, recibió a los congresistas, mezclándose entre ellos.

Después de almorzar, a las tres y cuarto regresó el tren desde Washington a Nueva York, llegando a las siete y media, siendo trasladados los congresistas desde la estación de la citada ciudad de Jersey a la estación de Pensylvania, volviendo a tomar uno de los trenes especiales a las diez y diez y media de la noche, respectivamente, para emprender viaje a las Cataratas del Niágara y llegar a Toronto (Canadá).

EXCURSIONES A LAS CATARATAS DEL NIÁGARA Y ESTANCIA EN TORONTO

A la llegada a las Cataratas, nueve y media de la mañana del día 22, había autocares suficientes, clasificados por idiomas, para trasladar a los congresistas al Hotel en que se les serviría el desayuno.

Después, en esos mismos autobuses fueron trasladados a las Cataratas y luego a visitar determinados parajes de aquel recinto. El almuerzo fué servido en el mismo tren, llegándose a Toronto a las tres y cuarto de la tarde, efectuándose el alojamiento de los congresistas.

A las ocho de la tarde de este día 22 tuvo lugar un nuevo banquete, el ofrecido por los Actuarios canadienses.

Al día siguiente, miércoles 23, por la mañana, hubo visitas turísticas a Toronto, y partiendo a la una y media, después de almorzar, en autocares para visitar oficinas de diversas Compañías con sendas instalaciones electrónicas. Los visitantes fueron obsequiadísimos también por estas Compañías canadienses, que rivalizaron con las norteamericanas en exhibición de sus instalaciones y en atenciones a sus visitantes.

Los dos trenes especiales regresaron a las siete y media y ocho de la tarde, respectivamente, para Nueva York, llegando a la estación de partida el jueves día 24.

SESIONES DEL SEMINARIO ELECTRÓNICO

- Tema I. Estado actual de los equipos electrónicos para los trabajos de oficina.
- Tema II. Aprovechamiento de los equipos electrónicos de cinta magnética por las Entidades de gran volumen de negocio.
- Tema III. Aplicaciones de la electrónica a las Entidades de mediano y pequeño volumen.
- Tema IV. Consideraciones complementarias en relación con lo tratado en las anteriores sesiones.

Estas sesiones comenzaron con un saludo de bienvenida del Presidente del Congreso y un discurso a modo de prólogo por el señor J. J. Finelli, Presidente de la Comisión de Electrónica, como ya hemos dicho.

En esta sesión de la mañana fué estudiado el primer tema. Presidió la sesión el Sr. R. E. Slotter (Estados Unidos). Los principales puntos de discusión fueron los diversos modelos usados para registración de datos (incluyendo el minicardo, tarjeta magnética y alma-

cenaje fotoscópico); los equipos para seleccionar tales informes y los dispositivos que transfieren los resultados impresos. Después del almuerzo, a las dos de la tarde se inició la segunda sesión del Seminario, para tratar el segundo tema. Presidió el Sr. L. M. Dorn (Estados Unidos). Los principales puntos sobre que recayó la discusión fueron ejemplos de las manipulaciones necesarias para la emisión de pólizas, facturas de renovación y cobranza, cómputo actuarial (cálculo de primas, de reserva, análisis de dividendos) y otros. Varios congresistas ilustraron con respectivas informaciones acerca de los antedichos puntos.

El viernes 25 de octubre, a las nueve y media de la mañana, tuvo lugar la tercera sesión del Seminario, tratando el tema señalado con este número. Presidió el Profesor J. Engelfiert (Holanda). Los principales puntos de discusión fueron, en pequeña escala, la cooperación que ofrece el uso combinado de la maquinaria de gran volumen.

Después de un descanso para el almuerzo, a las dos de la tarde se reanudó el trabajo con la última sesión, dedicada al tema que se ocupaba de las *Consideraciones complementarias en relación con lo tratado en las anteriores sesiones*. Presidió el Sr. D. H. Harris (Estados Unidos), versando la discusión sobre cuestiones relativas al adecuado orden para el archivado de pólizas, utilización de diseños de accesibilidad instantánea, métodos para el registro de los antecedentes o historia de la póliza, aplicación del control de seguridad, protección de los datos registrados sobre las cintas y otras cuestiones.

Terminaron estas sesiones del Seminario Electrónico con un resumen del Sr. Finelli y un discurso del Presidente del Congreso.

Después de terminado el Congreso, los congresistas españoles, interesados en la Seguridad Social, fueron a Baltimore para ver la aplicación a ésta de la electrónica. Les acompañaron los señores J. R. Myers, Actuario Jefe de la Administración de la Seguridad Social de Estados Unidos, y Beryl Frank, Jefe de la División de Trabajo y Asuntos Sociales de la Organización de Estados Americanos.

“MEMORIA SOBRE ESTUDIOS ELECTRÓNICOS”

Como base para los trabajos de este Seminario fué publicado un informe comprensivo de 159 páginas impresas en 8.º, seguido de una serie de anuncios de máquinas y Empresas, hasta completar un total de 206 páginas.

La Comisión que redactó esta “Memoria sobre Estudios Electrónicos” estuvo presidida por el propio Sr. Finelli, tercer Vicepresidente de la Metropolitan Life Assurance Co. En la parte primera colaboraron los siguientes señores: Robert S. Slater, Vicepresidente de la John Hancock Life Insurance Co.; William O. Barver, Jr., Secretario de la Connecticut Mutual Life Insurance Co.; Davis D. Harris, Secretario, segundo Vicepresidente de la Equitable Life Assurance Society; John W. Ritchie, Actuario de la Sun Life Assurance Co. of Canadá; Henry F. Rood, Vicepresidente y Actuario de la Lincoln National Life Insurance Co.

En la segunda parte colaboraron los siguientes señores: Lowell M. Dorn, Vicepresidente, segundo Vicepresidente y Actuario de la New-York Life Insurance Co.; Charles G. Groeschell, Interventor de la Northwestern Mutual Life Insurance Co.; J. Stanley Hill, segundo Vicepresidente y Actuario de la Minnesota Mutual Life Insurance Co.; G. Robert Mullans, Actuario asociado de la Lincoln National Life Insurance Co.; Wolfgang Sachs, Consejero de la Victor a-Versicherungs; Hohannes Engelfriet, Secretario, Consejero de la Ned, Nillmij Van 1859 en Arnhem; Lumil F. Sleazak, Vicepresidente adjunto de la Occidental Life Insurance Co. of Cal.; Hudson J. Stowe, Interventor de Manufacturers Assurance Co. Ltd.; Robert T. Wiesman, Jefe de Planificación de la Sun Life Assurance Co. of Canadá.

Las materias tratadas en esta Memoria respondieron al siguiente índice. En la parte I:

Sección I.—Situación actual. Problemas que se presentan en la actualidad en la Administración de las Empresas. Beneficios que se espera obtener de la manipulación de datos por medios electrónicos. Sistemas electrónicos de cinta magnética que se usan en la actualidad. Sistemas electrónicos de fichas perforadas que se utilizan en la actualidad.

Sección II.—Forma en que se desarrollan los nuevos planes. Principios utilizados como guía hasta la fecha. Los modernos sistemas de racionalización que se están empleando para el Seguro ordinario. Planes para la transformación de sistemas. Bases para la selección de equipos.

Sección III.—Desarrollo e instalación de los procedimientos electrónicos. Reclutamiento y preparación de personal. Técnicas que se aplican.

Sección IV.—Programación automática. El intérprete. Sobre otros sistemas automáticos de codificación.

Sección V.—Experiencia obtenida hasta la fecha. Una Compañía. Informe de otra Compañía. Informe de una tercera Compañía. Informe de una cuarta Compañía.

En la parte II:

Sección I.—Procedimientos del Seguro ordinario que influyen en la manipulación de datos. Compañías de los Estados Unidos y del Canadá. Compañías británicas. Compañías de los Países Bajos. Compañías francesas.

Sección II.—Procedimientos del Seguro popular que afectan a la manipulación de datos. Compañías de los Estados Unidos y del Canadá. Compañías británicas. Compañías de los Países Bajos. Compañías francesas.

Sección III.—Evolución de los sistemas para la manipulación de datos. Breve historia. Equipos actuales para la manipulación de datos. Diferentes combinaciones de los elementos componentes. Investigación y posibles desarrollos futuros.

Sección IV.—Diferencias entre los sistemas de fichas perforadas y los de cinta magnética. Operadoras con retención de fichas perforadas o equipos de cinta magnética. Un ejemplo. Operadora de retenir o equipo de cinta magnética. En general. Algunas precauciones.

Sección V.—Varios aspectos de los sistemas integrales de tramitación administrativa (I. D. P.). Planificación para un sistema definitivo de I. D. P. Los sistemas integrales de tramitación administrativa (I. D. P.) cuando se utilizan equipos electrónicos para la manipulación de datos (I. D. P.). Procedimientos del I. D. P. en otras industrias.

Apéndice I.—Procedimientos del Seguro en Suiza.

Apéndice II.—Cintas magnéticas y fichas perforadas como medio de registro.

La Comisión Organizadora no se hizo responsable de las manifestaciones u opiniones contenidas en el libro de referencia.

Oportunamente fué enviado a cada congresista un impreso de solicitud para que pidiese en qué idioma quería la traducción, si la deseaba en idioma distinto al de origen.

Las Empresas productoras de aparatos de fichas perforadas y electrónicas obsequiaron a los congresistas con publicaciones, algunas hasta de carácter científico actuarial, en los respectivos idiomas.

OTROS ACTOS

Al margen de las reuniones del Congreso, pero con ocasión de ellas, se celebraron dos actos sociales actuariales. Uno de ellos fué el "cok-tail" ofrecido el día 15 de octubre, a las cinco y media de la tarde, en las oficinas de la Royal Insurance Company Ltd., en el piso 19 del edificio 150 de William Str., de Nueva York (en la zona de Wall Street), por el Presidente y Consejo de Dirección de la "Casualty Actuarial Society", a aquellos miembros del Congreso que fueron de los que apoyaron desde el principio la creación de ASTIN.

El otro acto fué la reunión del "Senior Actuaries Club", que tiene por objeto el fomento de la ciencia actuarial y proporcionar ocasiones para frecuentar las relaciones sociales entre sus miembros, que son en reducido número, para recoger sólo a los que han logrado mayor realce científico y social, mediante comidas seguidas de discusión de algún tema de interés profesional. En esta reunión, que tuvo lugar en el Hotel Waldorf-Astoria, de Nueva York, a las siete de la tarde del día 17 de octubre, se trató del "Problema de la inflación y los Seguros sobre la Vida y las Rentas Vitalicias". Presidió Mr. Albert Linton y hubo un cierto y reducido número de congresistas invitados.